



# E regenjas cora

**Author:** Kiran Kasturia

**Illustrator:** Zainab Tambawalla

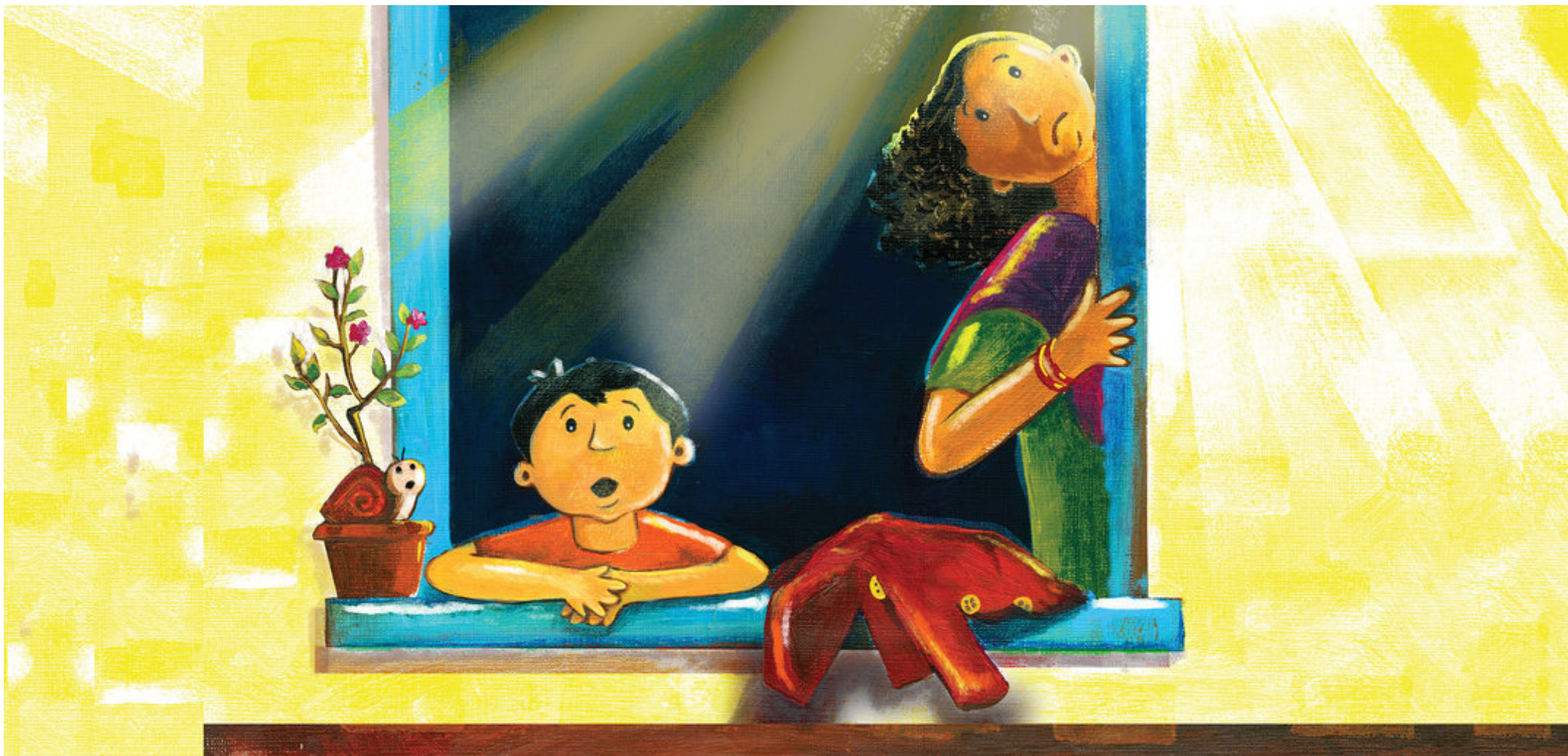
**Translator:** Audrey Tromp-Wouters

Level 1



Diadomingo e mayornan di Manu a cumpra un regenjas cora p'e.  
"Ma, mi por bistie awo?", Manu a puntra.  
"No, mi dushi, tempo di awasero ta den yega, pero aworaki cielo ta  
cla", Ma a bisa.





Dialuna tabata cla cla y solo ta briya.

"AWA lo cay awe, Mami?", Manu a puntra.

"No Manu, awe no. Si bo bisti bo regenjas, bo lo muestra basta  
straño!", Ma a bisa.





Diamars cielo tabata blauw.

"Ma, KI DIA mi deseo por bira realidad?", Manu a puntra.

"Awe no, mi dushi, tin un nubia blanco so den cielo!", Ma a bisa.



Diaranson tabata calor.

"Ma, DICON awa no ta yobe?", Manu a puntra.

"Mi yiu, mi ta kere awa lo yobe pronto. Por ta hasta prome cu merdia", Ma a bisa.





Diahuebs Manu a bay picnic. "Ma, awo si awa yobe? Hiba mi regenjas?", Manu a puntra.

"No, mi dushi, awa no ta yobe awe. E nubianan chikito blanco ta mucho halto den cielo", Ma a bisa.





Diabierna tabata nubla.

"Ma, awa ta yobe awe?", Manu a puntra cu stem duro.

"Por ta, mi dushi. Tin un par di nubia preto pisa ta colga abou den cielo", Ma a bisa.





Diasabra a habri cu un zonido duro!

**Bragabum!**

"Ma, esey ta strena loke mi ta tende? Awa lo yobe pronto?", Manu a puntra.





Y e ora porfin, awa a cuminsa yobe!

"O, awa ta yobe, awa ta yobe", Manu a canta na careda pa bay pafo.





"Pero Manu", Ma a grita na careda su tras, "bo a lubida bo regenjas!"



### Story Attribution:

This story: E regenjas cora is translated by [Audrey Tromp-Wouters](#) . The © for this translation lies with Audrey Tromp-Wouters, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Red Raincoat](#)' , by [Kiran Kasturia](#) . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Boy holding a red raincoat](#), by [Zainab Tambawalla](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy holding a red raincoat and lady talking](#), by [Zainab Tambawalla](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy and lady looking out of the window](#) , by [Zainab Tambawalla](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy sitting on the stairs of a house with a red raincoat](#), by [Zainab Tambawalla](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy wearing a red raincoat and sun shining through the window](#), by [Zainab Tambawalla](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy holding a red raincoat and looking at the sky](#), by [Zainab Tambawalla](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy with red raincoat and peacock looking at cloudy sky](#), by [Zainab Tambawalla](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Boy, snail and frog enjoying the rain](#), by [Zainab Tambawalla](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy and frog enjoying the rain](#), by [Zainab Tambawalla](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Boy playing in the rain and lady watching](#), by [Zainab Tambawalla](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# E regenjas cora

(Papiamento (Aruba))

Manu tin un regenjas nobo. E no por warda pa bistie, pero e awasero ta pon'e warda... warda... y warda.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!